

DOKUMENTACJA

Remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I
(od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74)
zlokalizowanej na działce o numerze ewidencyjnym gruntu: 1402/27
położonej w obrębie miasta Wysokie Mazowieckie
miasto Wysokie Mazowieckie

Działka, na której realizowana jest inwestycja:

nr 1402/27- obręb gruntów miasta Wysokie Mazowieckie

Inwestor: Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wysokiem Mazowieckiem

ul. Plac Odrodzenia 10
18-200 Wysokie Mazowieckie

Wykonał: mgr inż. Marcin Korcz
ul. Łąkowa 24
18-200 Brzóska Falki
Upr. Nr PDL/0043/OWOD/07

mgr inż. Marcin Korcz
Nr upr. PDL/0043/OWOD/07

Wysokie Mazowieckie, 27 maj 2026r.

SPIS ZAWARTOŚCI OPRACOWANIA

1. Strona tytułowa
2. Spis zawartości opracowania
3. Opis techniczny
4. Mapa orientacyjna
5. Projekt zagospodarowania terenu
6. Przekrój konstrukcyjny porzeczný
7. Oświadczenie wykonawcy
8. Kserokopia decyzji stwierdzającej przygotowanie zawodowe
9. Kserokopia zaświadczenia o przynależności do Izby Inżynierów Budownictwa

OPIS TECHNICZNY

do remontu drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) zlokalizowanej na działce o numerze ewidencyjnym gruntu: 1402/27 położonej w obrębie miasta Wysokie Mazowieckie.

1. Przedmiot i zakres opracowania

Przedmiotem opracowania jest remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) w Wysokim Mazowieckim. Remontowana droga osiedlowa (wewnętrzna) umożliwi połączenie z ulicą Ludową (droga powiatowa nr 2072B) oraz ulicą 1 Maja (droga krajowa nr 66) w Wysokim Mazowieckim.

Inwestycja zlokalizowana jest na działce nr: 1402/27 OBREB MIASTA WYSOKIE MAZOWIECKIE.

Niniejsze opracowanie zawiera rozwiązania sytuacyjne oraz konstrukcyjne nawierzchni. Zakresem opracowania objęto remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) o przekroju ulicznym jedno-jezdniowym o szerokości jezdni 6,00 m i długości 70,00 m.

Na przedmiotowej ulicy planuje się:

- wykonanie frezowania istniejącej nawierzchni asfaltowej gr. 5cm
- ułożenie siatki z włókien szklanych (w kierunku podłużnym) i włókien węglowych (w kierunku poprzecznym)
- regulację pionową studzienek dla kraterów ściekowych ulicznych, włączów kanałowych,
- wyrównanie istniejącej podbudowy mieszanką mineralno-asfaltową sposobem mechanicznym średnia grubość 2cm
- wykonanie warstwy ścieralnej grubości 3cm z mieszanki mineralno-asfaltowej AC 11S 50/70 - KR 1÷2

Odwodnienie projektuje się poprzez powierzchniowy spływ wody do istniejących kraterów ściekowych umieszczonych w drodze.

2. Podstawa opracowania

Projekt opracowano na zlecenie Gminy Miejskiej Wysokie Mazowieckie na podstawie:

- Mapy ewidencyjnej w skali 1:500, pozyskanej ze Starostwa Powiatowego w Wysokim Mazowieckim,
- Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 24.06.2022r. w sprawie przepisów techniczno - budowlanych dotyczących dróg publicznych,
- Rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 11.09.2020r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego,
- Ustawy z dnia 20.07.2017r. Prawo Wodne,
- Ustawy z dnia 07.07.1994r. Prawo Budowlane
- wizji lokalnej w terenie,
- uzgodnień z Inwestorem dotyczących technologii i zakresu prac.

3. Inwestor

Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wysokiem Mazowieckiem
Plac Odrodzenia 10
18-200 Wysokie Mazowieckie

4. Stan istniejący

4.1. Dane ogólne

Inwestycja swoim zasięgiem obejmuje teren miasta Wysokie Mazowieckie.

Istniejąca ulica posiada przekrój trasowy jedno-jezdniowy o szerokości jezdni 6,00m.

W obrębie planowanych robót nie znajdują się obiekty objęte gminną ewidencją zabytków.

Projektowana inwestycja mieści się w istniejącej działce Spółdzielni Mieszkaniowej.

Lokalizacja drogi przedstawiona została na planie orientacyjnym oraz planie sytuacyjnym w skali 1:500.

Przedmiotowe przedsięwzięcie obejmuje remont nawierzchni drogi, chodników i parkingów drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) w Wysokiem Mazowieckiem, miasto Wysokie Mazowieckie, powiat wysokomazowiecki, województwo podlaskie.

4.2. Przebieg jezdni

W/w droga przebiega przez teren osiedla bloków wielorodzinnych miasta Wysokie Mazowieckie.

Początek i koniec remontowanej drogi osiedlowej (wewnętrznej) zaznaczono na mapie orientacyjnej oraz planie zagospodarowania terenu. Remont nawierzchni drogi osiedlowej (wewnętrznej) nie ingeruje w działkę ulicy Ludowej (droga powiatowa nr 2072B).

4.3. Przekroje normalne

Istniejąca droga posiada przekrój trasowy jedno-jezdniowy o szerokości 6,00m.

Wzdłuż drogi zlokalizowane są parkingi o nawierzchni z betonu asfaltowego.

Istniejąca nawierzchnia bitumiczna drogi osiedlowej (wewnętrznej) nie ma właściwego profilu poprzecznego co utrudnia odwodnienie istniejącego terenu, zaś liczne spękania, ubytki i koleiny powodują utrudnienia w ruchu pieszym i mechanicznym.

4.4. Uzbrojenie techniczne

Teren, na którym położona jest droga osiedlowa (wewnętrzna) uzbrojony jest w podziemną linię energetyczną, wodociągową, kanalizację sanitarną i deszczową. Uzbrojenie istniejące zostało pokolorowane na planie sytuacyjnym projektu zagospodarowanie terenu i nie koliduje z remontem drogi osiedlowej (wewnętrznej). W rejonie przejść sieci uzbrojenia terenu zachowano wymaganą skrajnię drogową zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych zgodnie z § 80 pkt. 1 i 2. Wykonanie robót ziemnych w bezpośrednim sąsiedztwie sieci elektrycznej, wodociągowej, kanalizacji sanitarnej i deszczowej powinny być poprzedzone określeniem przez kierownika budowy bezpiecznej odległości, w jakiej mogą być

one wykonywane od istniejącej sieci. W razie konieczności roboty ziemne przy uzbrojeniu terenu będą wykonywane ręcznie pod nadzorem gestora sieci.

4.5. Badania geotechniczne

Z wykonanych analiz wynika, że na odcinku przewidzianym do wykonania w/w inwestycji podłoże może być zaliczone do grupy G1. Grunty w strefie w/w ulicy są piaszczyste oraz pochodzenia organicznego a poziom wód gruntowych zalega na głębokości około 1,80 m ÷ 2,00 m.

Przyjęto kategorię ruchu KR 1÷2.

4.6. Stan techniczny

Istniejąca droga posiada przekrój trasowy jedno-jezdniowy o szerokości od 6,00 m..

Wzdłuż jezdni zlokalizowane są parkingi o nawierzchni z betonu asfaltowego.

Istniejąca nawierzchnia bitumiczna drogi osiedlowej (wewnętrznej) nie ma właściwego profilu poprzecznego co utrudnia odwodnienie istniejącego terenu, zaś liczne spękania, ubytki i koleiny powodują utrudnienia w ruchu pieszym i mechanicznym.

4.7. Odwodnienie

Odwodnienie odbywa się poprzez powierzchniowy spływ wód do istniejących kratek ściekowych umieszczonych w pasie drogowym.

4.8. Obiekty inżynierskie

Brak.

4.9. Warunki ruchowe

Ruch mechaniczny odbywa się poprawnie. Ruch pieszcy odbywa się utwardzonym chodnikiem z kostki betonowej/płytek betonowych.

5. Stan projektowany

5.1. Cel

Celem opracowania jest remont nawierzchni asfaltowej drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) w Wysokiem Mazowieckiem.

Na przedmiotowej ulicy planuje się:

- wykonanie frezowania istniejącej nawierzchni asfaltowej gr. 5cm
- ułożenie siatki z włókien szklanych (w kierunku podłużnym) i włókien węglowych (w kierunku poprzecznym)
- regulację pionowa studzienek dla kratek ściekowych ulicznych, włączów kanałowych,
- wyrównanie istniejącej podbudowy mieszanką mineralno-asfaltową sposobem mechanicznym średnia grubość 2cm
- wykonanie warstwy ścieralnej grubości 3cm z mieszanki mineralno-asfaltowej AC 11S 50/70 - KR 1÷2

Odwodnienie odbywa się poprzez powierzchniowy spływ wód do istniejących kraterów ściekowych umieszczonych w pasie drogowym.

Przez prace remontowe zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 1994 roku Prawo Budowlane, należy rozumieć wykonywanie w istniejącym obiekcie budowlanym robót budowlanych polegających na odtworzeniu stanu pierwotnego, a niestanowiących bieżącej konserwacji, przy czym dopuszcza się stosowanie wyrobów budowlanych innych niż użyto w stanie pierwotnym.

Istniejące zjazdy będą wyrównane do poziomu asfaltu.

Wysokościowo istniejąca niweleta drogi nie ulegnie znaczącym zmianom i poddana będzie jedynie nieznacznej korekcie wynikającej z profilowania drogi.

Nie przewiduje się wycinki zadrzewienia i innej ingerencji w istniejącą zieleni.

Planowane roboty mieszczą się w granicach istniejącego pasa drogowego.

Droga po remoncie nie zmieni swojej funkcji i kategorii.

Zakres robót polega na odtworzeniu stanu pierwotnego i nie nastąpi zmiana parametrów technicznych i eksploatacyjnych istniejącej drogi.

5.2. Przebieg trasy

Remont nawierzchni drogi osiedlowej (wewnętrznej) nie ma wpływu na zmianę długości i kilometrażu ewidencyjnego.

Początek i koniec remontowanej drogi dowiązано wysokościowo do wysokości istniejącej nawierzchni bitumicznej, istniejącego krawężnika oraz lokalnych warunków terenowych (istniejących wjazdów).

Korektę nawierzchni drogi osiedlowej dokonano w ten sposób, aby zapewnić odpowiednie spadki podłużne i poprzeczne oraz w celu uzyskania płynności niwelety i odprowadzenia wód opadowych do istniejącej kanalizacji deszczowej.

5.3. Skrzyżowania

Na drodze osiedlowej występują skrzyżowania.

5.4. Dostępność drogi

Bez zmian.

5.5. Projektowane elementy ulicy związane z bezpieczeństwem

Bez zmian.

5.6. Projektowane przekroje normalne

Niweletę nawierzchni bitumicznej drogi osiedlowej (wewnętrznej) dostosować do istniejącego krawężnika. Dopuszcza się miejscowe, minimalne zmiany wysokości niwelety w celu usprawnienia odwodnienia korpusu drogowego.

Na przekroju konstrukcyjnym - normalnym w/w ulicy pokazano szerokość i spadki poprzeczne oraz konstrukcję.

Na remontowanej drodze osiedlowej zostanie zastosowany spadek daszkowy poprzeczny wynoszący 2% skierowany w kierunku krawężnika, na łukach wg normatywu.

Przekroje normalne:

- kategoria ruchu - KR 1÷2,

- $V_p=30$ km/h,
- dopuszczalny nacisk pojedynczej osi napędowej do 11,5t,
- szerokość nawierzchni bitumicznej drogi osiedlowej - bez zmian - 6,00 m.

5.7. Projektowana konstrukcja nawierzchni

Na całej długości remontowanej drodze przyjęto następującą konstrukcję:

- wyrównanie istniejącej podbudowy mieszanką mineralno-asfaltową sposobem mechanicznym średnia grubość 2cm
- nawierzchnia bitumiczna z masy mineralno-asfaltowej o grubości 3cm - warstwa ścieralna - AC 11S 50/70 - KR 1÷2.

5.8. Odwodnienie

Odwodnienie projektuje się poprzez powierzchniowy spływ wody do istniejących kraterów ściekowych umieszczonych w pasie drogowym.

5.9. Obiekty inżynierskie

Brak.

5.10. Kolidujące uzbrojenie

Wodociąg, teletechnika, kanalizacja sanitarna, deszczowa:

Armatura na sieci wodociągowej, teletechnice, kanalizacji sanitarnej i deszczowej będzie wymagała regulacji pod względem wysokościowym.

Energetyka:

Nie koliduje z remontem nawierzchni drogi osiedlowej (wewnętrznej).

W rejonie przejść napowietrznych sieci uzbrojenia terenu zachowano wymaganą skrajnię drogową zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych zgodnie z § 80 pkt. 1 i 2.

5.11. Gospodarka zielenią

Bez zmian.

6. Rozbiórki

Projekt przewiduje prace rozbiórkowe - mechaniczne frezowanie istniejącej nawierzchni bitumicznej drogi osiedlowej (wewnętrznej). Materiał z rozbiórki zostanie odwieziony na odkład w miejsce składowania uzgodnione z Inspektorem Nadzoru i Inwestorem.

7. Zestawienie powierzchni

Powierzchnia nawierzchni robót drogowych wg kosztorysu robót.

8. Zgodność z miejscowym planem zagospodarowania robót

Inwestycja jest zgodna z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego. Obszar oddziaływania obiektu ograniczy się do granic działek objętych inwestycją. Inwestycja mieści się w granicach pasa drogowego.

9. Tereny górnicze

Nie występują.

10. Ochrona środowiska

Remont nawierzchni drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) w Wysokim Mazowieckiem będzie miał pozytywny wpływ na środowisko. Zdecydowanie poprawi się komfort i bezpieczeństwo ruchu mechanicznego oraz odprowadzenie wód opadowych.

Wykonanie nawierzchni bitumicznej drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I zmniejszy poziom wibracji i hałasu, które są szkodliwe dla zdrowia człowieka oraz jakości środowiska, nie pogarszając walorów estetycznych środowiska.

Planowana inwestycja polegająca na podniesieniu parametrów technicznych i eksploatacyjnych wpłynie na polepszenie komfortu, zwiększy bezpieczeństwo wszystkich użytkowników ulicy oraz poprawi odprowadzenie wód opadowych.

Dostosowując się do wymogów ochrony środowiska projekt przewiduje:

- w całym przedsięwzięciu zastosowanie materiałów dopuszczonych do stosowania w budownictwie na podstawie odpowiednich atestów lub deklaracji zgodności z obowiązującymi normami,
- wykonanie nawierzchni ulicy w sposób zapewniający odprowadzenie wód opadowych.

11. Informacja o Planie Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia

Oddzielne opracowanie (Informacja o Planie Bezpieczeństwa i Ochronie Zdrowia).

Do sporządzenia lub zapewnienia sporządzenia Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia podczas wykonywania robót zobowiązany jest Kierownik Budowy zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 26.06.2003r.

Projektowany remont nie stwarza szczególnych zagrożeń dla pracowników wykonawcy i osób postronnych przy przestrzeganiu zasad ujętych w powszechnie obowiązujących przepisach BHP.

Wytyczne do sporządzenia Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia

Przy sporządzeniu planu BIOZ należy kierować się obowiązującymi warunkami technicznymi prowadzenia robót, przepisami BHP, P. Poż. a w szczególności:

- Rozporządzenia Ministrów oraz Administracji Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 10.02.1977r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy wykonywaniu robót drogowych i mostowych,

- Rozporządzenia Ministrów Pracy i Opieki Społecznej oraz Zdrowia w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy pracowników zatrudnionych przy ręcznym dźwiganiu i przenoszeniu ciężarów,
- Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 28.05.1996r. w sprawie szczegółowych zasad szkolenia w dziedzinie bezpieczeństwa i higieny pracy,
- Rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26.09.1997r. w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.

Informacja do Planu Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia

W związku z tym, iż remont nawierzchni drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74) w Wysokiem Mazowieckiem nie stwarza szczególnie wysokiego ryzyka powstania zagrożenia bezpieczeństwa i zdrowia ludzi, a w szczególności przysypania ziemią w głębokich wykopach czy upadku z dużej wysokości, przy pracach nie występują działania substancji chemicznych lub czynników biologicznych zagrażających życiu i zdrowiu ludzi, prowadzone prace nie stwarzają zagrożenia promieniowaniem jonizującym, prace nie są prowadzone pod ziemią czy wodą lub przy użyciu materiałów wybuchowych itp. Zrezygnowano ze szczegółowego opisu przeciwdziałania tym zagrożeniom.

Do najważniejszych zagrożeń występujących podczas prowadzenia robót drogowych można zaliczyć:

- nadmierne zapylenie,
- złe warunki atmosferyczne,
- nadmierne natężenie hałasu,
- dźwiganie i przemieszczanie materiałów,
- prace pod ruchem,
- niebezpieczeństwo urazu, zranienie przy pracy ze sprzętem do robót drogowych.

Sposób eliminowania zagrożeń:

- prawidłowe użytkowanie odzieży ochronnej,
- stosowanie środków i sprzętu ochrony osobistej,
- używanie odzieży i obuwia roboczego,
- znajomość i stosowanie się pracowników do przepisów BHP,
- odpowiednie oznakowanie prowadzonych robót,
- znajomość strefy zagrożenia podczas pracy sprzętu.

Na czas wykonywania robót w pasie drogowym wykonawca powinien opracować projekt czasowej organizacji ruchu, który będzie podstawą oznakowania ulicy w czasie realizacji robót drogowych i jednocześnie oznaczeniem i zabezpieczeniem odcinka wykonywanych robót na drodze.

12. Stan terenowo - prawny

Inwestycja zlokalizowana jest na działce:

obwód miasta Wysokie Mazowieckie

Działka nr: 1402/27 - działka znajdująca się w administracji Spółdzielni Mieszkaniowej w Wysokiem Mazowieckiem i stanowiące własność Spółdzielni Mieszkaniowej w Wysokiem Mazowieckiem

13. Uwagi końcowe


Wszystkie roboty należy wykonać przy odpowiednim ich oznakowaniu zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy z zachowaniem zasad określonych w Polskich Normach i Szczegółowych Specyfikacjach Technicznych.

Do wykonania robót należy stosować materiały dopuszczone do obrotu i powszechnego lub jednostkowego stosowania w budownictwie.

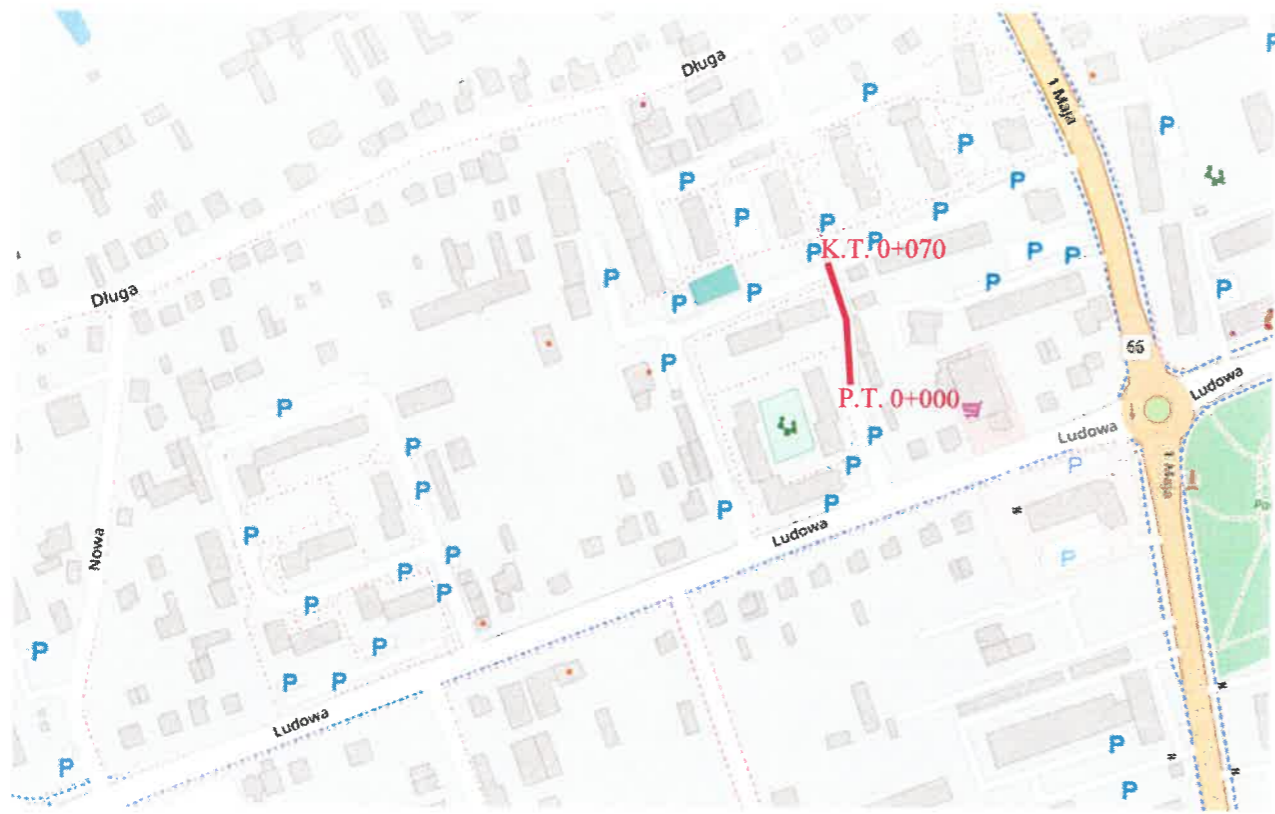
14. Organizacja ruchu drogowego

W związku z robotami na drodze osiedlowej nie wprowadza się zmian w istniejącej stałej organizacji ruchu. Ze względu na brak możliwości wykonania robót związanych z remontem przy całkowitym zamknięciu ruchu, roboty należy wykonywać przy dopuszczeniu ruchu lokalnego.

W trakcie prowadzenia robót należy przestrzegać obowiązujących zasad oznakowania zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach.


mgr inż. Marcin Korcz
Nr upr. PDL/0043/OWOD/07

MAPA ORIENTACYJNA



Nazwa i adres inwestycji	Remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74)
Inwestor	Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wysokim Mazowieckiem ul. Plac Odrodzenia 10 18-200 Wysokie Mazowieckie
Nazwa rysunku	Mapa orientacyjna
Data opracowania	05.2026r. Skala
Wykonał:	mgr inż. Marcin Korcz Nr upr. PDL/0043/OWOD/07

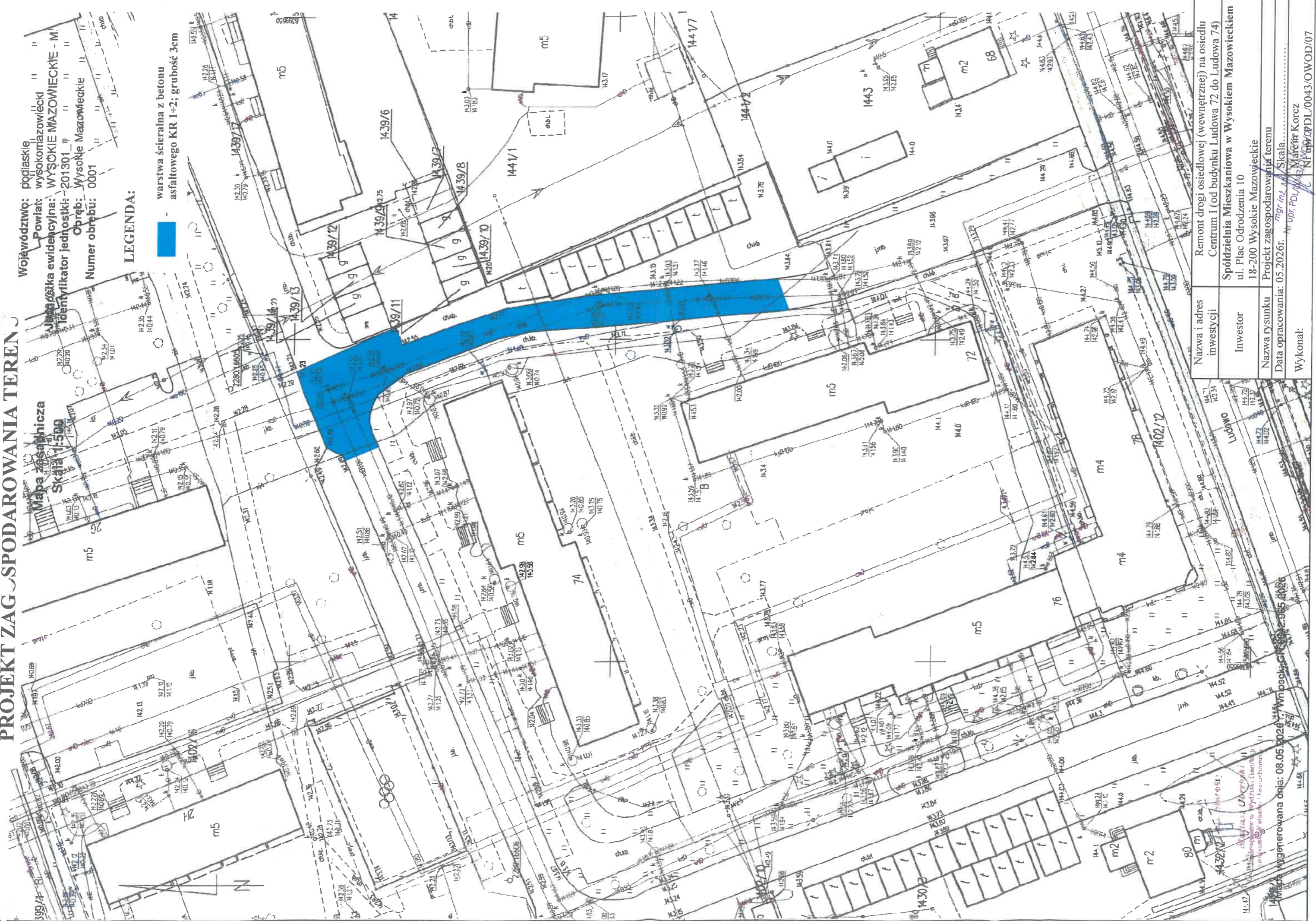
PROJEKT ZAGOSPODAROWANIA TERENU

Mapa zasadnicza
Skala 1:500

Województwo: podlaskie
Powiat: wysokomazowiecki
Wysokie Mazowieckie - M.
Identyfikator jednostki: 201301
Opis: Wysokie Mazowieckie
Numer obrębu: 0001

LEGENDA:

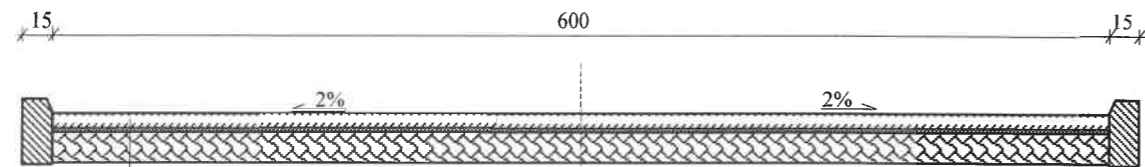
warstwa ścieralna z betonu
asfaltowego KR 1÷2; grubość 3cm



Nazwa i adres inwestycji	Remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74)
Inwestor	Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wysokim Mazowieckiem ul. Plac Odrodzenia 10 18-200 Wysokie Mazowieckie
Nazwa rysunku	Projekt zagospodarowania terenu
Data opracowania:	05.2026r. mgr inż. Marek Korzec
Wykonany	mgr inż. Marek Korzec

Mapa wygenerowana dnia: 08.05.2026 r. Wnioskodawca: 3055 4026

PRZEKRÓJ KONSTRUKCYJNY POPZECZNY



Warstwa ścieralna z betonu asfaltowego
KR 1+2, grubości 3cm

Wyrównanie istniejącej podbudowy mieszanką mineralno-asfaltową
średnia grubość 2cm

Siatka z włókien szklanych (w kierunku podłużnym)
i włókien węglowych (w kierunku poprzecznym)

Istniejąca podbudowa

Nazwa i adres inwestycji	Remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I (od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74)	
Inwestor	Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wysokim Mazowieckiem ul. Plac Odrodzenia 10 18-200 Wysokie Mazowieckie	
Nazwa rysunku	Przekrój konstrukcyjny poprzeczny	
Data opracowania	05.2026r.	Skala 1:500
Wykonał:	mgr inż. Marcin Korcz Nr upr. PDL/0043/OWOD/07	Skala 1:500 Marcin Korcz Nr upr. PDL/0043/OWOD/07

OŚWIADCZENIE

o kompletności i poprawności opracowanej dokumentacji

Oświadczam, że **materiały do zgłoszenia** pt.:

**„Remont drogi osiedlowej (wewnętrznej) na osiedlu Centrum I
(od budynku Ludowa 72 do Ludowa 74)
zlokalizowanej na działce o numerze ewidencyjnym gruntu: 1402/27
położonej w obrębie miasta Wysokie Mazowieckie
miasto Wysokie Mazowieckie”**

wykonano zgodnie z:

- zawartą umową,
- z obowiązującymi przepisami
- zasadami wiedzy technicznej
- normami.

Dokumentacja została sprawdzona i uznana za sporządzoną prawidłowo i jest kompletna z punktu widzenia celu, któremu ma służyć.

Wykonał:

mgr inż. Marcin Korcz
Nr upr. PDL/0043/OWOD/07